

Domstolens dom (fjärde avdelningen) av den 12 november 2009 (begäran om förhandsavgörande från Bundessozialgericht — Tyskland) — Christian Grimme mot Deutsche Angestellten-Krankenkasse

(Mål C-351/08) ⁽¹⁾

(Fri rörlighet för personer — Styrelseledamot i ett aktiebolag bildat enligt schweizisk rätt som leder ett dotterbolag till detta bolag i Tyskland — Skyldighet att ansluta sig till den tyska ålderspensionsförsäkringen — Undantag från denna skyldighet för styrelseledamöter verksamma i aktiebolag som bildats enligt tysk rätt)

(2010/C 11/05)

Rättegångsspråk: tyska

Hänskjutande domstol

Bundessozialgericht

Parter i målet vid den nationella domstolen

Klagande: Christian Grimme

Motpart: Deutsche Angestellten-Krankenkasse

Ytterligare deltagare i rättegången: Deutsche Rentenversicherung Bund, Bundesagentur für Arbeit, BGI Bertil Grimme AG Insurance Brokers

Saken

Begäran om förhandsavgörande — Bundessozialgericht — Tolkningsen av artiklarna 1, 5, 7 och 16 i avtalet mellan Europeiska gemenskapen och dess medlemsstater, å ena sidan, och Schweiziska edsförbundet, å andra sidan, om fri rörlighet för personer, samt artiklarna 12, 17, 18 och 19 i bilaga I till detta avtal (EGT L 114 av den 30 april 2002, s. 6) — Nationella bestämmelser enligt vilka en styrelseledamot i ett aktiebolag som har bildats enligt schweizisk lag som driver ett dotterbolag tillhörande bolaget i Tyskland är skyldig att ansluta sig till den tyska pensionsförsäkringen, trots att i Tyskland verksamma styrelseledamöter i aktiebolag som har bildats enligt tysk rätt inte är skyldiga att anslutna sig till nämnda pensionsförsäkring

Domslut

Bestämmelserna i Avtalet mellan Europeiska gemenskapen och dess medlemsstater, å ena sidan, och Schweiziska edsförbundet, å andra sidan, om fri rörlighet för personer, undertecknat i Luxemburg den 21 juni 1999, i synnerhet artiklarna 1, 5, 7 och 16 däri samt artiklarna 12 och 17–19 i bilaga I till detta avtal, utgör inte hinder för en medlemsstats bestämmelser enligt vilka en person som har denna medlemsstats nationalitet och är anställd på dess territorium

är skyldig att ansluta sig till den medlemsstatens lagstadgade system för ålderspensionsförsäkring, även om vederbörande är styrelseledamot i ett aktiebolag bildat enligt schweizisk rätt, medan styrelseledamöter i aktiebolag som bildats enligt den medlemsstatens rättsordning inte är skyldiga att ansluta sig till nämnda pensionssystem.

⁽¹⁾ EUT C 272, 25.10.2008.

Domstolens dom (sjätte avdelningen) av den 12 november 2009 (begäran om förhandsavgörande från Naczelny Sąd Administracyjny — Republiken Polen) — Elektrownia Pątnów II sp. z o.o mot Dyrektor Izby Skarbowej w Poznaniu

(Mål C-441/08) ⁽¹⁾

(Indirekta skatter på kapitalanskaffning — Lån som en kapitalassociation upptagit före medlemsstatens anslutning till Europeiska unionen — Omfattas av skatt på kapitaltillskott enligt den nationella lagstiftningen — Omvandling av lån till andelar i associationen efter medlemsstatens anslutning till Europeiska unionen — Skatt på kapitaltillskott som tas ut på denna transaktion avseende kapitalökning — Omedelbar tillämpning av den nya lagstiftningen)

(2010/C 11/06)

Rättegångsspråk: polska

Hänskjutande domstol

Naczelny Sąd Administracyjny

Parter i målet vid den nationella domstolen

Klagande: Elektrownia Pątnów II sp. z o.o

Motpart: Dyrektor Izby Skarbowej w Poznaniu

Saken

Begäran om förhandsavgörande — Naczelny Sąd Administracyjny (Polen) — Tolkning av artiklarna 4.1 c, 5.3 andra strecksatsen, och 10 i rådets direktiv 69/335/EEG av den 17 juli 1969 om indirekt skatt på anskaffning av kapital (EGT L 249, s. 25) — Lån som upptagits av en kapitalassociation och som varit föremål för skatt på kapitaltillskott enligt nationell lagstiftning före medlemsstatens anslutning till Europeiska unionen — Ökningen av bolagskapitalet genom att lånen omvandlas till bolagsandelar omfattas av skatt på kapitaltillskott efter medlemsstatens anslutning till Europeiska unionen